



COMUNE DI  
NUVOLENTO

# GUIDA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA



**INSIEME SI PUÒ!  
PRENDIAMOCI CURA  
DELL'AMBIENTE, PER  
IL NOSTRO FUTURO**



**SCOPRI GLI ECOSERVIZI DEL TUO COMUNE**

🇬🇧 Recycling is simpler with us

🇫🇷 Avec nous, le tri sélectif est plus simple

🇨🇳 你我同在，简化分类收集

🇸🇦 معنا يصبح تصنیف القمامة أسهل

# Lettera del Sindaco di Nuvolento ai concittadini.

Cari concittadini,

alla fine del 2020 scadrà l'appalto relativo al servizio di igiene urbana, fino ad ora gestito da Aprica e Cauto. Il servizio comprende la raccolta differenziata dei rifiuti "Porta a Porta" per le utenze domestiche e non domestiche, la pulizia e lo spazzamento stradale e la gestione dell'Isola Ecologica.

In pochi anni il nostro Comune ha raggiunto importanti risultati che lo hanno portato ad essere premiato come "Comune Riciclide" e "Comune Rifiuti Free", grazie alla raccolta differenziata dei rifiuti e alla bassa produzione di rifiuto indifferenziato pro capite.

Questi i numeri: Nuvolento è passato da una raccolta differenziata del 10,93% nel 2000 ad una percentuale dell'86,20% registrata nel 2019 (dati Osservatorio Provinciale Rifiuti), grazie all'impegno e alla collaborazione di tutti i cittadini.

In considerazione di questi risultati e della volontà di migliorare il servizio in un'ottica di tutela ambientale, l'Amministrazione comunale di Nuvolento, unitamente alle Amministrazioni

di Nuvolera e Mazzano, ha deciso di procedere con l'affidamento in-house del servizio a C.B.B.O. (Consorzio Bassa Bresciana Orientale), azienda pubblica fondata e costituita da Comuni, che da oltre venticinque anni si occupa di gestione e trattamento dei rifiuti.

Nuvolento ha deciso di abbandonare la logica dell'appalto, al fine di gestire il servizio con maggiore efficienza e flessibilità. Far parte della società C.B.B.O. porterà vantaggi a tutti i cittadini e alle imprese, sia in termini di servizio, che di qualità.

Nello specifico, pur mantenendo il modello di raccolta già impostato, sono state apportate le seguenti modifiche: raccolta settimanale della plastica, sacchetto dell'umido in Mater-Bi e potenziamento dello spazzamento stradale. Colgo l'occasione per ringraziare tutti i cittadini per l'impegno e per la collaborazione dimostrati fino ad ora e auguro a tutti... Una buona raccolta differenziata!

## Il Sindaco

Avv. Giovanni Santini





**Abitanti 3.900**

**Utenze domestiche 1.765**

**Utenze non domestiche 235**

**Totale utenze 2.000**

**86,2 % di raccolta differenziata**

Il Comune di Nuvolento si attesta ai primi posti (per percentuali di raccolta differenziata) tra i Comuni della Provincia di Brescia.



# C.B.B.O.: l'azienda dei Comuni, per i Comuni!

## **C.B.B.O.? Di che si tratta...?**

C.B.B.O. (Consorzio Bassa Bresciana Orientale) è attiva da oltre 25 anni, gestendo sul territorio i servizi di raccolta dei rifiuti urbani e assimilati sia Porta a Porta che da cassonetto; garantisce inoltre lo spazzamento delle strade, il ritiro degli ingombranti a domicilio, la gestione dei centri di raccolta periferici e tutte le attività operative collaterali a tutela dell'ambiente!

## **...una società partecipata? Cosa significa?!?**

Che il Comune di Nuvolento è entrato a far parte di C.B.B.O., affidando i servizi di raccolta rifiuti e di gestione dell'ambiente in via diretta, così da garantire il maggior presidio possibile. Partecipando a C.B.B.O. il Comune può meglio coordinare i servizi sul territorio, adattandoli in relazione ai reali bisogni della cittadinanza!

## **...e di C.B.B.O. che si dice?!?**

C.B.B.O. ha sede a Ghedi e oggi impiega oltre 80 dipendenti, per gran parte operatori ecologici. La società copre un'area importante della Provincia di Brescia (circa 350 km<sup>2</sup>) a favore di 48.000 famiglie e 6.500 utenze non domestiche tra aziende e imprese. In C.B.B.O. partecipano 12 enti locali (Acquafredda, Calvisano, Carpenedolo, Castenedolo, Ghedi, Isorella, Montichiari, Montirone, Poncarale, Remedello, San Zeno Naviglio e Visano), a cui si aggiungono i nuovi entrati Comuni di Mazzano, Nuvolento e Nuvolera.

## **...e i risultati?!?**

Brillanti! L'azienda, nel tempo, ha avviato un importante piano di sviluppo anche grazie all'entrata di nuovi Comuni nella compagine societaria: oggi C.B.B.O. continua il suo percorso di dimensionamento, cercando di fornire sempre migliori servizi a condizioni competitive. Inoltre, l'impegno comune di C.B.B.O. e di tutti gli enti consorziati ha fatto sì che nel tempo sia la Raccolta Differenziata (pari, mediamente, ad oltre l'80%) che tutte le politiche ambientali avviate abbiano ottenuto senza dubbio risultati eccellenti.

## **...ma oltre alle attività operative, cosa propone C.B.B.O.?**

Tanto, tantissimo! Assiste la cittadinanza e le imprese grazie all'esperienza perfezionata sul campo: dalle iniziative tipiche a favore dell'igiene urbana ai diversi progetti collaterali – e di cambiamento! – promossi a favore dei comuni, delle scuole e della comunità. In particolare, l'impegno di C.B.B.O. si caratterizza per una forte componente educazionale al rispetto dell'ambiente e coinvolge con progetti dedicati le nuove generazioni, affinché il sogno di uno stile di vita più sostenibile e di un mondo più pulito diventi sempre raggiungibile!

## **...ALLORA TUTTI A BORDO! C.B.B.O. E NUVOLENTO INSIEME PER UN VIAGGIO POSITIVO E RISPETTOSO DEL NOSTRO TERRITORIO!**



# I numeri di C.B.B.O.





## I nostri Ecoservizi e novità

Caro cittadino, molti sono gli Ecoservizi che il tuo Comune mette a disposizione per gestire al meglio l'igiene urbana e tante sono le novità che il nuovo gestore C.B.B.O. renderà operative per efficientare ulteriormente la raccolta e per rendere più bello Nuvolento.

La "Casetta Compost" dove è possibile trovare un ottimo fertilizzante per il tuo orto e giardino e per i più tecnologici, una comoda APP (scaricabile gratuitamente), sono alcune delle iniziative che ti proponiamo, sempre convinti che insieme possiamo fare la differenza.

Nelle pagine a seguire troverai un richiamo esplicativo dei servizi già in essere e una presentazione delle novità che andremo ad introdurre. Si prega di verificare i nuovi giorni di raccolta per alcune tipologie di rifiuti (Rifiuto Indifferenziato, Frazione Organica, Vetro e Metalli). Inoltre si comunica che la raccolta degli imballaggi in plastica passa da quindicinale a settimanale.

**BUONA RACCOLTA DIFFERENZIATA A TUTTI!**



## Con C.B.B.O. una Guida alla Raccolta Differenziata pensata per tutti!

C.B.B.O. ha realizzato questa guida pratica alla raccolta differenziata con informazioni multilingue per spiegare come differenziare correttamente i rifiuti. I contenuti sono stati tradotti in inglese, francese, arabo e cinese per abbracciare una comunità multietnica e favorire la comprensione da parte di tutti i cittadini, sia italiani che stranieri, in merito a come utilizzare correttamente i servizi di igiene urbana presidiati da C.B.B.O. e a quali Ecoservizi sono disponibili nel proprio Comune di riferimento.

La guida è accessibile in forma cartacea ed è presente anche sul sito di C.B.B.O. in formato pdf, recandosi nella sezione dedicata al proprio Comune di residenza.



 **With CBBO you get a separate waste collection guide designed for everyone!**

CBBO has decided to put together a practical guide to separate waste collection with multilingual information, able to explain how to correctly separate waste. The contents have been translated into English, Arabic, Chinese and French to embrace a multi-ethnic community and promote understanding by all citizens, both Italian and foreign, on how to properly use the urban hygiene services manned by CBBO and which Eco-services are available in their respective Municipalities.

The guide is accessible in paper form and is also available on the CBBO website in pdf format, by going to the section dedicated to your Municipality of Residence.

 **Avec C.B.B.O., un guide du tri sélectif conçu pour tout le monde!**

C.B.B.O. a décidé de réaliser un guide pratique sur le tri sélectif, contenant des informations en plusieurs langues, à même d'expliquer comment trier correctement les déchets. Les contenus ont été traduits en anglais, français, arabe et chinois afin de s'adresser à une communauté multiethnique et favoriser la compréhension de tous les citoyens, qu'ils soient italiens ou étrangers, sur comment utiliser correctement les services d'hygiène urbaine fournis par C.B.B.O. et auprès de quels écoservices ils sont disponibles dans la commune de résidence.  
Le guide est disponible sous forme papier ainsi que sur le site de C.B.B.O. au format pdf, en accédant à la section dédiée à votre commune de résidence.

 **与C.B.B.O.分享为所有人群量身打造的废物分类指南！**

C.B.B.O.决定制作一份实用的垃圾分类多语言信息指南，向阅读者解释如何正确地分类废物。为了更好地融入多民族社区，促进意大利和外国居民正确地使用C.B.B.O推出的城市卫生服务（Ecoservizi服务已在个别市镇进行试点），指南内容将被翻译为英文、法文、阿拉伯文和中文。

您可获取纸质版指南或前往C.B.B.O.官方网站中的相应市镇页面，下载PDF格式的电子指南。

 **مع C.B.B.O دليل التجميع الانتقائي الذي يناسب الجميع!**

قررت C.B.B.O. أن تقدم دليلاً عملياً للتجميع الانتقائي يحتوي على معلومات بلغات متعددة، بحيث يقدم شرحاً وافياً عن كيفية فصل المخلفات بطريقة صحيحة. وقد ترجم محتوى الدليل للإنجليزية والفرنسية والعربية والصينية من أجل إخواء متحتمع متعدد الأعراق وتعزيز التفاهم بين جميع المواطنين، سواء الإيطاليين أو الآخرين، فيما يخص الاستعمال السليم لخدمات النظافة الصحية التي توفرها C.B.B.O. وأي خدمات بيئة متقدمة في بلدانها المحلية.  
الدليل متوفّر في شكل ورقي، كما أن تتنزّله مناج على شكل ملف بي دي إف على الموقع الإلكتروني C.B.B.O. عند البحث في القسم المخصص بالبلدية المحلية التي تقطن فيها.

# Importante!



## TARIFFA

La Tariffa Rifiuti è un'imposta che copre i costi del servizio e deve essere pagata da TUTTI coloro che risiedono in un'abitazione anche in affitto.

**Il mancato pagamento crea un danno per tutti i cittadini.**

## IL BOLLINO ROSSO PER SEGNALARE UN ERRORE

Viene apposto sui contenitori o rifiuti, in caso di un'imprecisione nella differenziazione o nell'esposizione. Questo bollo **non è una multa**, ma un invito a mettersi in contatto con noi.

**Chiamando il numero sull'adesivo vi chiariremo il problema e lo risolveremo insieme.**



**CAUTION Do not abandon waste!** It is a dangerous gesture that causes damage to the environment but also to our pockets, in fact the costs of cleaning the area fall on the entire community. Waste can be disposed of through door-to-door collection (plastic packaging, paper and cardboard, glass and metals, wet/organic and unsorted) or at collection points/recycling depots. **Waste Rate** The Waste Rate is a tax that covers the costs of the service and must be paid by ALL those who reside in a house even rented. Failure to pay creates harms all citizens. **Red notice** The red notice to point out an error. It is affixed to containers or waste, in the event of an inaccuracy in sorting or exposure. This notice is not a fine, but an invitation to get in touch with us. By calling the number on the sticker we will clarify the problem and solve it together.



**注意 切勿随意丢弃废物！**这是一种危险的行为，会对环境我们自身造成损害，而且区域的清洁成本将分摊至整个社区。废物可通过上门服务收集（塑料包装、纸和纸板、玻璃和金属、湿/有机和未分类废物）或收集点/生态岛进行处理。

**集费** ( Tariffa Rifiuti ) 是一项涵盖服务费的税款，必须由居住或租住在房屋中的所有居民支付。

不支付收集费用，会对所有居民造成损失。

**红色收据** 红色收据代表一项错误 若分类或直接丢弃，容器或废物上将收到一张红色收据。这张收据并不是罚款单，而是邀请您与我们取得联系。请拨打贴收据上的号码，我们将澄清问题并与您一起解决。



**ATTENTION Ne pas abandonner les déchets !** Né pas abandonner les déchets ! C'est un geste dangereux qui nuit à l'environnement mais aussi à nos poches. En effet, les coûts de nettoyage du territoire sont supportés par toute la communauté. Les déchets peuvent être éliminés par la collecte porte-à-porte (emballages en plastique, papier et carton, verre et métaux, déchets humides/organiques et non recyclables) ou auprès de centres de collecte/déchèteries. **Tarif** Le Tarif Déchets est une taxe qui couvre les coûts du service et doit être payée par TOUS ceux qui résident dans une maison, y compris en location. Tout non-paiement crée des dommages pour tous les citoyens. **Vignette rouge** La vignette rouge pour signaler une erreur Elle est apposée sur les containers ou déchets, en cas d'imprécision dans le tri ou le dépôt. Cette vignette n'est pas une amende, mais une invitation à prendre contact avec nous. En appelant le numéro inscrit sur l'autocollant, nous vous expliquerons le problème et le résoudrons ensemble.



**تحذير لا تهمل المخلفات !** إنه أمر خطير يسبب أضراراً للبيئة كما أنه يسبب خسارة مادية أيضاً. في الواقع، المجتمع بأكمله هو الذي يتحمل تكاليف نظافة الأحياء.

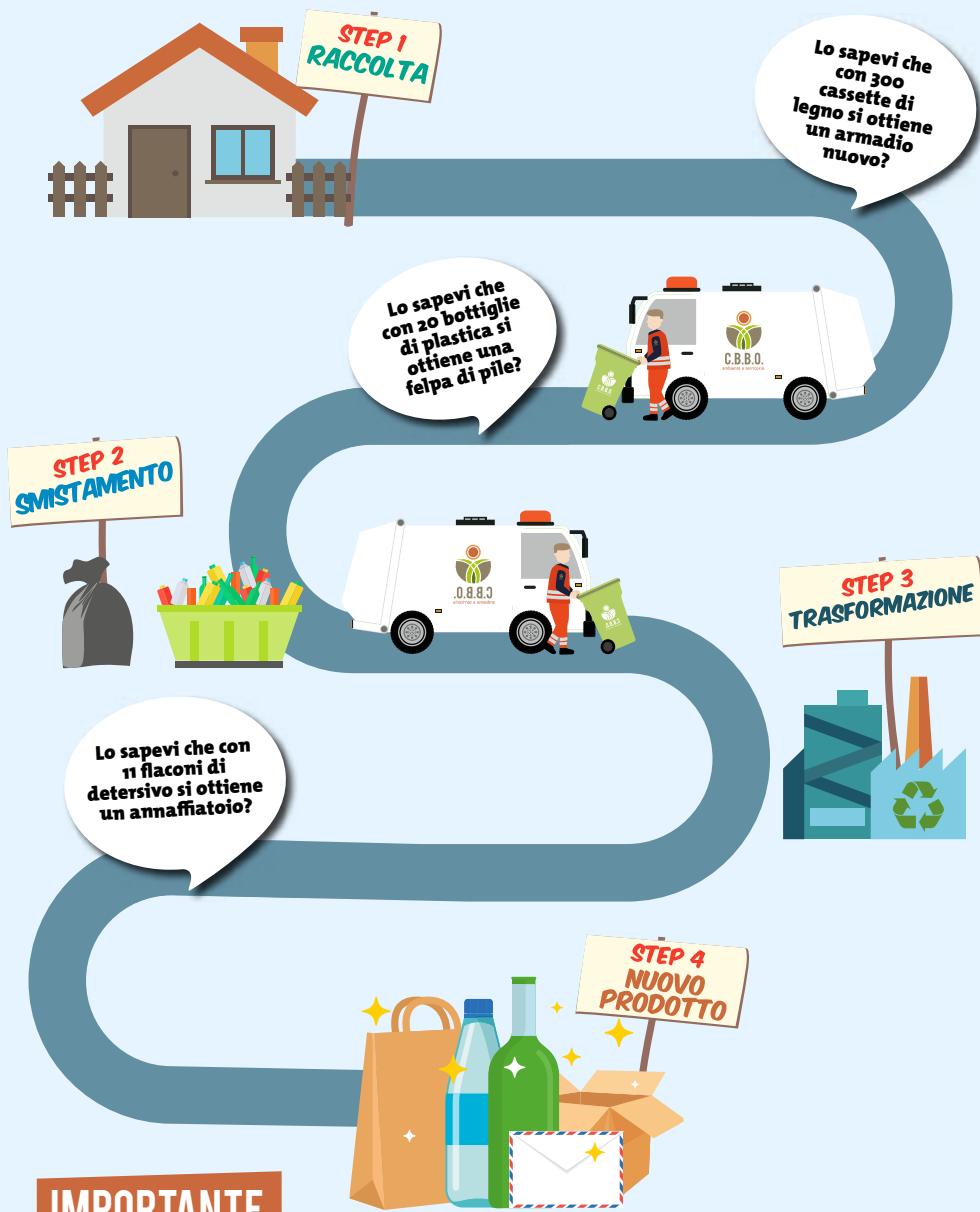
يمكن التخلص من النفايات عن طريق التجميع من باب إلى باب (الأكلة) واللائحة والواردات والبلاستيك، الزجاج والمعدن، النفايات المصنفة أو على مراكز التجميع / ملائمة تجميع وتصنيف القمامات.

**تعريف القمامات** تعريفة القمامات هي ضريبة تغطي تأمين الخدمة ويجب دفعها من جميع من يسكن في بناءه المستأجر.

عدم السداد يسبب أضراراً جسيمة للمواطنين.

**الإيصال الأحمر يشير إلى وجود خطأ** يتم تعيق على الصناديق أو النفايات في حالة عدم الدقة في تصنيف القمامات أو في الفرض، هذا الإيصال ليس غرامة ولكن دعوة للتواصل معنا عند الإتصال بالرقم الموجود على الأضيق، سنجعل لك المشكلة وسنقوم بحلها معنا.

# Che fine fanno i rifiuti?



## IMPORTANTE

Ognicittadino dovrebbe porre molta attenzione nella separazione dei rifiuti, in modo da non conferire materiali che possano causare problemi nelle fasi successive di

lavorazione. Fare una buona raccolta differenziata è fondamentale! Ne guadagna la nostra salute, l'ambiente in cui viviamo e il futuro dei nostri figli!



# UTENZE DOMESTICHE

## QUALI SONO LE UTENZE DOMESTICHE?

Gli immobili civili e relative pertinenze (box, cantine, portici, garage) ad uso abitativo occupati o detenuti a qualsiasi titolo da persone fisiche residenti e non residenti. Le utenze domestiche sono soggette al pagamento della **Tariffa Rifiuti (TARI)**, direttamente riscossa dal Comune di Nuvolento.

## COME VIENE CALCOLATA LA TARIFFA RIFIUTI?

La Tassa Rifiuti è composta da:

- **una quota fissa**, a copertura delle componenti essenziali di costo (investimenti in opere, relativi ammortamenti e costi di gestione indiretta), **parametrata sulla metratura assoggettabile e sul numero di occupanti complessivo**;
- **una quota variabile**, calcolata a copertura dei costi di raccolta e smaltimento dei rifiuti e viene **parametrata sul numero di occupanti complessivo**;
- **una quota misurata**, rilevata dal **numero di conferimenti del rifiuto indifferenziato** nell'anno di ogni singola utenza, tramite il codice TAG sul bidone registrato al momento della raccolta.

È possibile verificare in ogni istante la propria posizione TARI sull'apposito applicativo pubblicato sul sito istituzionale ([www.comune.nuvolento.bs.it](http://www.comune.nuvolento.bs.it)) "TARI ON LINE".

A Nuvolento **C.B.B.O.** è operativa nella gestione della **raccolta “Porta a Porta”**, dello spazzamento stradale, del presidio del centro di raccolta e di tutte le residuali attività connesse. Presso il Municipio è attivo lo Sportello Tariffa per fatturazione TARI e del relativo servizio amministrativo, postale e finanziario.

## N° SVUOTAMENTI GRATUITI

Gli svuotamenti del contenitore del rifiuto indifferenziato (bidone grigio RUR) di cui si può beneficiare senza alcun onere aggiuntivo sono:

n° di componenti nucleo familiare	n° di svuotamenti garantiti	
	Bidoncino 50 lt	Bidoncino 120 lt
1	11	5
2	14	6
3	22	9
4		11
5		12
>5		13

Costo svuotamenti aggiuntivi:  
bidone da **50 LT € 2,50** per cad. svuotamento  
bidone da **120 LT € 6** per cad. svuotamento

## SPORTELLO TARIFFA

Comune di Nuvolento  
Piazza Roma, 19  
25080 Nuvolento - BS

**Tel. 030 69008213**  
**Tel. 0365 8777240**  
[protocollo@comune.nuvolento.bs.it](mailto:protocollo@comune.nuvolento.bs.it)  
**Ticket: assistenza.secova.it**

## ORARI SPORTELLO TARIFFA

**Giovedì**

15.00-18.00



# UTENZE NON DOMESTICHE

## QUALI SONO LE UTENZE NON DOMESTICHE?

Gli immobili diversi da civili abitazioni e relativi locali accessori (magazzini, uffici, aree scoperte operative), occupati o detenuti a qualsiasi titolo da ditte individuali o società per l'espletamento dell'attività.

Le utenze non domestiche sono soggette al pagamento della **Tariffa Rifiuti (TARI)** direttamente riscossa dal Comune di Nuvolento.

## COME VIENE CALCOLATA LA TARI?

La Tassa Rifiuti è composta da:

- **una quota fissa**, a copertura delle componenti essenziali di costo (investimenti in opere, relativi ammortamenti e costi di gestione indiretta), **parametrata sulla metratura assoggettabile**;
- **una quota variabile**, calcolata a copertura dei costi di raccolta e smaltimento dei rifiuti, e viene **parametrata sulla metratura assoggettabile**;
- **una quota misurata**, rilevata dal **numero di conferimenti del rifiuto indifferenziato** nell'anno di ogni singola utenza, tramite il codice TAG sul bidone registrato al momento della raccolta.

Ogni utenza non domestica dovrà calcolare il **proprio limite gratuito garantito** della quota misurata tramite l'apposita sezione dedicata sul sito istituzionale.

È possibile verificare in ogni istante la propria posizione TARI (bollette, pagamenti, bidoni e conferimenti) sull'apposito applicativo pubblicato sul sito istituzionale ([www.comune.nuvolento.bs.it](http://www.comune.nuvolento.bs.it)) "TARI ON LINE".

## IMPORTANTE

Per il conferimento dei rifiuti al centro di raccolta, con trasporto in conto proprio, i possessori di partita IVA (attività artigianali, commerciali, industriali e di servizi) devono essere

iscritti alla Categoria 2 BIS dell'Albo Nazionale Gestore Ambientale. È necessario presentare il «Formulario di Identificazione Rifiuti» (F.I.R.) compilato in tutte le sue parti.

## DOVE TROVO IL FORMULARIO?

È possibile acquistare il formulario nelle cartolerie, dovrà essere vidimato prima di usarlo presso gli Uffici delle Agenzie delle Entrate oppure presso la Camera di Commercio.



## COME ISCRIVERSI ALL'ALBO?

La domanda d'iscrizione all'Albo Gestori Ambientali è da presentare alla sezione regionale nel cui territorio di competenza è stabilita la sede legale dell'impresa. Per maggiori informazioni e per scaricare la modulistica di riferimento si veda il sito dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali: [www.albonazionalegestoriambientali.it](http://www.albonazionalegestoriambientali.it) sezione Iscrizione.

## CONFERIMENTO ECCEZIONALE SENZA FORMULARIO

Il comma 5 dell'art. 193 del D.Lgs. 152/2006 (testo coordinato) prevede la possibilità di conferire all'isola ecologica comunale, senza formulario e in maniera occasionale e saltuaria, per non più di 4 volte all'anno e per quantitativi non superiori ai 30 kg/viaggio.

**NEW**

## Casetta Compost

Per premiare l'impegno dei cittadini nella corretta raccolta differenziata, sarà a disposizione presso l'isola ecologica la "Casa del Compost", dalla quale ritirare gratuitamente l'ammendante naturale derivante dagli scarti di rifiuti organici raccolti durante l'anno e utile al proprio orto e giardino.



**C.B.B.O.**  
ambiente e territorio

# SCARICA L'APP C.B.B.O.!

## Cosa puoi trovare?

- Calendario raccolta rifiuti
- Dove lo butto?
- News ed eventi
- Tante info utili



# LEGENDA



Esporre i sacchetti e i contenitori dalle ore 22.00 del giorno precedente la raccolta ed entro le ore 6.00 del giorno di raccolta.  
Per il Porta a Porta il peso massimo consentito è di 15 kg.

**FRAZIONE  
ORGANICA**  
ORGANIC WASTE  
FRACTION ORGANIQUE  
有机类废物  
الجزء العضو

**VETRO  
E LATTINE**  
GLASS AND CANS  
VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE  
玻璃和罐头  
الزجاجات والعلب

**IMBALLAGGI  
IN PLASTICA**  
PLASTIC PACKAGING  
EMBALLAGES EN PLASTIQUE  
塑料包装  
عبوات بلاستيكية

**RIFIUTO NON  
RICICLABILE**  
NON-RECYCLABLE WASTE  
DÉCHET NON RECYCLABLE  
无法回收的废物  
نفايات غير قابلة لإعادة التدوير

**CARTA  
E CARTONE**  
PAPER AND CARDBOARD  
PAPIER ET CARTON  
纸和纸板  
ورق وكرتون



bidoncino  
marrone

bidoncino  
blu o verde

sacchetto  
giallo

bidoncino  
grigio

carta  
sfusa

## Altro



VERDE

TESSILI SANITARI

PILE ESAUSTE

FARMACI SCADUTI

PIATTAFORMA  
ECOLOGICA

ABITI USATI

isola ecologica  
e porta a porta

porta a porta -  
sacco viola

contenitori  
dedicati sul  
territorio  
e isola  
ecologica

contenitori  
dedicati presso  
le farmacie  
e isola  
ecologica

Via degli Alpini  
25080 Nuvolento

contenitori  
dedicati

## SEGNALAZIONI MANCATA RACCOLTA:

- contatta C.B.B.O. (TEL. 030 902605 – [logistica@cbbo.it](mailto:logistica@cbbo.it))
- vai sul sito [www.cbbo.it](http://www.cbbo.it) e compila l'apposito modulo “Hai segnalazioni?”
- vai sull'APP C.B.B.O. al link “SEGNALAZIONE”



# IMBALLAGGI IN PLASTICA



**QUANDO**

**ATTENZIONE!**

La Raccolta diventa settimanale il **VENERDÌ**

**NEW**



**COME**

Usare solo i sacchetti gialli forniti dal Comune.

**SÌ**

Imballaggi con simboli PE, PET, PVC, PS, PP, imballaggi in polistirolo, bottiglie e contenitori per alimenti, flaconi per detersivi ed igiene personale (shampoo, sapone liquido, ecc), confezioni sagomate (uova), sacchetti in plastica, vasi per vivaisti, piatti e bicchieri monouso in plastica.

**NO**

Custodie per cd, dvd e videocassette; posate in plastica; metalli ferrosi e non; borse, zainetti e sporte; barattoli e sacchetti per colle e vernici; posacenere e portamatite; giocattoli; imballaggi con evidenti residui di contenuto; qualsiasi manufatto non in plastica.



**ATTENZIONE!**

Puoi mettere nella plastica **solo gli imballaggi in plastica**. Ricorda: è buona norma sciacquare i contenitori e schiacciarli per ridurre lo spazio da occupare.

Il polistirolo di imballaggi voluminosi va conferito all'**ISOLA ECOLOGICA**.

## CURIOSITÀ

IL RICICLO DELLA PLASTICA È MOLTO IMPORTANTE, GLI IMBALLAGGI DI PLASTICA RECUPERATI POSSONO INFATTI TORNARE A NUOVA VITA SOTTO FORMA DI OGGETTI UTILI E DI USO COMUNE: BASTI PENSARE CHE CON 45 VASCHETTE DI PLASTICA SI PUÒ PRODURRE UNA PICCOLA PANCHINA E CON 20 BOTTIGLIE PET UN MAGLIONE IN PILE.

# PLASTIC PACKAGING EMBALLAGES EN PLASTIQUE

塑料包装

عبوات بلاستيكية



**WHEN** WARNING! The collection becomes weekly on FRIDAY.

**HOW** Use only the yellow bags provided by the Municipality.

## YES → What we can take

Packaging with symbols PE, PET, PVC, PS, PP, polystyrene packaging, bottles and containers for food, bottles for detergents and personal hygiene (shampoo, liquid soap, etc.), shaped packages (eggs), plastic bags, pots for nurseries, disposable plastic plates and cups.

## NO → What we cannot take

Cases for CDs, DVDs and videotapes; plastic cutlery; ferrous and non-ferrous metals; bags, backpacks and carrier bags; tubs and bags for glues and paints; ashtrays and pencil holders; toys; packaging with evident content leftovers; any manufactured article not in plastic.



收集时间 注意！

垃圾收集日期已改为每周周五

收集方式 仅使用市政厅提供的包装袋。

## 是 → 我们可以归拢

带有 PE、PET、PVC、PS、PP 符号的包装，聚苯乙烯包装，食品瓶和容器，洗涤剂和个人卫生用品瓶（洗发水、洗手液等），成型包装（鸡蛋），塑料袋，培育花盆，一次性塑料盘和塑料杯。

## 否 → 我们无法归拢

CD、DVD 和录像带的外壳；塑料餐具；有色和非有色金属；手包、背包和运动包；用于胶水和涂料的罐子和袋子；烟灰缸和笔筒；玩具；含有明显残留物的包装；任何非塑料制品。



**QUAND** La collecte devient hebdomadaire le VENDREDI.

**COMMENT** Utilisez uniquement les sacs jaunes fournis par la Mairie.

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant les symboles PE, PET, PVC, PS, PP, emballages en polystyrène, bouteilles et contenants pour aliments, flacons pour détergents et produits d'hygiène personnelle (shampooing, savon liquide, etc.), emballages façonnés (pour œufs), sachets en plastique, vases pour pépinières, assiettes et verres jetables.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Étuis pour cd, dvd et cassettes vidéo; couverts en plastique; métaux ferreux et non ferreux; sacs, sacs à dos et cabas; bocaux et sachets pour colles et vernis; cendriers et porte-crayons; jouets ; emballages contenant des résidus visibles; tout objet qui n'est pas en plastique.



متى تحذير! التجميع يصبح أسبوعياً يوم الجمعة  
كيف استخدم فقط الأكياس التي توفرها البلدية.

## نعم ← ما يمكن توصيله

ال العبوات التي تحمل المزوج PE و PVC و PS و PP، عبوات من البوليستر، زجاجات وأوعية للغذاء، زجاجات للمنتفعات ومنتجات الشخصية (شامبو، صابون سائل، الخ)، عبوات على شكل (بيضة)، أكياس من البلاستيك، أحواض الزرع، أطباق وأكواب من البلاستيك للاستخدام مرة واحدة.

## لا ← ما لا يمكن توصيله

حافظات للسي دي والدي في دي والفيديو كاسيت؛ أدوات مائدة من البلاستيك؛ معادن حديدية وغير حديدية؛ حقائب، وحقائب للظهر وحقائب رياضية؛ برمطانات وأكياس للصمغ والورنيش؛ طفليات السجائر وحاملات الأقلام؛ ألعاب؛ عبوات بها بقايا واضحة من محتواها؛ أي أشياء مصنعة من غير البلاستيك.



# CARTA E CARTONE



**QUANDO**

Raccolta quindicinale **GIOVEDÌ**



**COME**

Esporre la carta in imballi in carta o cartone a perdere o legata con dello spago.

**SÌ**

Imballaggi con simbolo CA; cartoni per bevande in Tetrapak; giornali e riviste; libri e quaderni; fotocopie e fogli vari; scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.); imballaggi di cartone; sacchetti e buste di carta.

**NO**

Carta plastificata; carta oleata; cartoni della pizza sporchi; poliaccoppiati.



## DUE BUONI CONSIGLI

Hai tanta carta?  
Portala all'isola  
ecologica.



Poco spazio?  
**Compattali!**  
Apri i cartoni e  
legali con spago  
o scotch carta.

## RICORDATI!

Il **Tetrapak**  
mettilo  
nella carta.



**ATTENZIONE** Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.

## CURIOSITÀ

DARE UNA SECONDA VITA ALLA CARTA È FONDAMENTALE: PIÙ DEL 90% DEI CARTONI IN COMMERCIO E DELLE SCATOLO DI SCARPE SONO PRODOTTI CON MATERIALE RICICLATO. CON IL CARTONE RICICLATO SI COSTRUISCONO INOLTRE MOBILI E COMPLEMENTI D'ARREDO.

# PAPER AND CARDBOARD

## PAPIER ET CARTON

### 纸和纸板

### ورق وكرتون



**WHEN** Fortnightly collection  
THURSDAY.

**HOW** Display the paper in throwaway paper or cardboard packaging or tied with string.



**QUAND** Collecte bimensuelle  
JEUDI.

**COMMENT** Déposer le papier dans des emballages en papier ou carton à usage unique ou attaché avec de la ficelle.

#### YES → What we can take

Packaging with CA symbol; cartons for beverages in Tetrapak; newspapers and magazines; books and notebooks; photocopies and various sheets; boxes for food (pasta, salt, etc.); cardboard packaging; bags and paper envelopes.

#### NO → What we cannot take

Plasticized paper; oiled paper; dirty pizza cartons; poly laminates.



**收集时间** 每两周收集 周四

**收集方式** 使用纸或细绳捆绑零碎的废纸或纸板。

#### 是 → 我们可以归拢

CA标识包装；Tetrapak利乐包饮料盒；报纸和杂志；书籍和笔记本；复印件和各种床单；食品盒（面食、盐等）；纸板包装；包装袋和纸质信封。

#### 否 → 我们无法归拢

塑化纸；油纸；脏披萨纸盒；层压纸

#### OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant le symbole CA; des cartons pour les boissons en Tetra Pak; journaux et magazines; livres et cahiers; photocopies et feuilles de diverse nature; boîtes pour aliments (pâtes, sel, etc.); emballages en carton; sacs et enveloppes en papier.

#### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Papier plastifié; papier huilé; boîtes de pizza sales; mixtes.



مقى التجميع يكون كل خمسة عشر يوماً يوم الخميس

كيف اعرض الورق في عبوات من الورق أو الكرتون السائب

أو مربوطة معاً.

#### نعم ← ما يمكن توصيله

عبوات عليها رمز CA؛ صناديق مشروبات تيتراپاك؛ صحف ومجلات؛ كتب وكراسات؛ صور فوتوغرافية وأوراق متنوعة؛ صناديق للغذاء (المكرونة والمليج، وغيرها)؛ أعلانات من الكرتون؛ أكياس وأظرف من الورق.

#### لا ← ما لا يمكن توصيله

بطاقات من البلاستيك؛ ورق مزّتّ؛ علب البيترزا المتسخة؛ عبوات من خامات متعددة



# FRAZIONE ORGANICA



## QUANDO

Raccolta bisettimanale **MARTEDÌ e SABATO**  
e da metà maggio a metà settembre  
anche il **GIOVEDÌ**.

Verificare le date sull'Ecocalendario

**NEW**



## COME

Utilizzare solo i contenitori forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

**SÌ**

Scarti alimentari di cucina (sia crudi che cotti); scarti di frutta e verdura (anche avariati); carni e ossi; scarti di pesce; bustine di the e camomilla; fondi di caffè; pasta, pane, riso e granaglie; gusci d'uova; tovaglioli di carta non colorati; terriccio e fiori; tutto ciò che si decomponne di natura alimentare.

**NO**

Vasetti dello yogurt; lettiera per animali; vetro; plastica; metalli; barattoli in vetro; stoviglie e posate monouso in plastica; vaschette per alimenti in plastica e alluminio; film in alluminio e plastica; fazzoletti e cenere.



## ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.

Esporre il sacchetto solo nel contenitore chiuso.  
No bidoncino traforato.

Si possono usare anche le borse della spesa ecologiche fornite dai supermercati e certificate da questi bollini:



# ORGANIC WASTE

# FRACTION ORGANIQUE

有机类废物  
الجزء العضوي



**WHEN** Twice-weekly collection TUESDAY and SATURDAY and also on THURSDAY from mid-May to mid-September.

Check the dates on the Ecocalendar.  
**HOW** Use only the bins provided by C.B.B.O. or the Municipality.

For the collection of domestic organic waste, you can also use the biodegradable bags supplied by supermarkets and certified by the stamp.

**For domestic organic waste, only place the bag in the closed container. No perforated bins.**

## YES → What we can take

Kitchen scraps; fruit and vegetable waste; soil and flowers; uncoated paper napkins, coffee grounds and tea leaves; bones; bread; all that decomposes of a food nature.

## NO → What we cannot take

Yoghurt pots; animal litter; plastic bags.

**收集时间** 两周收集 周二和周六，五月至九月中旬亦包括周四。

请检查生态年历Ecocalendario上的日期。

**收集方式** 使用纸或细绳捆绑零碎的废纸或纸板。

**请将湿垃圾袋封口。垃圾筒不可破洞。**

## 是 → 我们可以归拢

厨房废料；水果和蔬菜废物；土壤和花卉；无染色餐巾纸，咖啡粉和茶末；骨头；面包；所有具有食物腐烂性的物质。

## 否 → 我们无法归拢

酸奶罐；动物垃圾；塑料袋和塑料包。

**QUAND** Collecte deux fois par semaine MARDI ET SAMEDI et à partir de mi-mai jusqu'à mi-septembre également le JEUDI. Veuillez consulter les dates sur l'Écocalendrier.

**COMMENT** Utilisez uniquement les conteneurs fournis par C.B.B.O. ou par la Mairie.

Pour la collecte des ordures ménagères, il est également possible d'utiliser les sachets biodégradables fournis par les supermarchés et certifiés par la vignette.

**Pour les déchets humides, déposez le sachet uniquement dans la poubelle fermée. Pas de bidon troué.**

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Restes de cuisine; déchets de fruits et légumes; terreau et fleurs; serviettes en papier non colorées, marcs de café et thé; os; pain; tout ce qui se décompose de nature alimentaire.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Pots de yaourt ; litières d'animaux ; sacs et sachets en plastique.

**متى** التجميع مرتان في الأسبوع يوم الثلاثاء و يوم السبت، ومن منتصف مايو حتى منتصف سبتمبر يوم الخميس أيضًا.

تأكد من التواريخ الموجودة في التقويم البيئي

**كيف** اعرض الورق في عبوات من الورق أو الكرتون السائب أو مربوطة معاً.

**للمخلفات المبللة، يوضع الكيس فقط في الصندوق المغلق. لا يوضع أبداً في حاوية متنقلة.**

## نعم ← ما يمكن توصيله

مخلفات المطبخ؛ مخلفات الفواكه والخضروات؛ التربة والزهور؛ مفاصش ورقة غير ملونة، بواقي القهوة والشاي؛ عظام؛ خبز؛ كل ما هو يتحلل من أصل غذائي.

## لا ← ما لا يمكن توصيله

أوعية الزجاجي؛ ألياف الحيوانات؛ أكياس وحقائب من البلاستيك.



# RIFIUTO NON RICICLABLE



**QUANDO**

**Raccolta quindicinale LUNEDÌ**

**NEW**



**COME**

Utilizzare il bidone consegnato dal Comune o da C.B.B.O.. Esso è dotato di sistema di identificazione associato all'utenza per la rilevazione degli svuotamenti.

**SÌ**

Gomma; cassette audio e video; posate di plastica; secchielli; bacinelle; giocattoli; penne e biro; spugne; carta oleata; carta plastificata; calze in nylon; cocci di ceramica (piatti, tazze, ecc.); pannolini; cosmetici; polvere dell'aspirapolvere e spazzatura degli ambienti; poliaccoppiai (carte del caffè, biscotti e merende); tutto quello che non si può riciclare.

**NO**

Rifiuti riciclabili.

NON INTRODUCETE MATERIALI RICICLABILI, CAUSERESTE UNO SPRECO DI RISORSE PREZIOSE E UN DANNO ALL'AMBIENTE.

Con l'espressione **rifiuto non riciclabile** ci si riferisce a quella parte di rifiuti che, a causa della loro natura, non possono essere avviati a riciclaggio (ossia la parte che resta dopo la differenziazione).



**ATTENZIONE**

1. I sacchi al di fuori del contenitore non saranno ritirati.
2. Prediligere prodotti con imballi che siano riciclati o riciclabili o realizzati con minori quantità di imballaggi.
3. Usare beni che possano avere una vita più lunga.
4. Utilizzare per più volte i medesimi materiali, anche, con un pizzico di creatività, trovando agli stessi una nuova funzione.
5. Evitare i consumi superflui.

# UNSORTED DRY WASTE

# DÉCHET NON RECYCLABLE

无法回收的废物

نفايات غير قابلة لإعادة التدوير



**WHEN** Fortnightly collection  
MONDAY.

**HOW** Use the bin provided by the Municipal Authority or C.B.B.O. This is fitted with an user identification system to record collection.

## YES → What we can take

Rubber; audio and video cassettes and plastic cutlery; buckets; bowls; toys; Biro pens; sponges; oiled paper; laminated paper; nylon stockings; ceramic shards (plates, cups, etc.); nappies; cosmetics; vacuum cleaner dust and room trash; composite packaging (coffee paper, biscuits and snacks); everything that can not be recycled.

## NO → What we cannot take

Recyclable waste.

DO NOT INTRODUCE RECYCLABLE MATERIALS, AS THIS WOULD CAUSE A WASTE OF PRECIOUS RESOURCES AND DAMAGE TO THE ENVIRONMENT.



收集时间 每两周收集 周一

收集方式 每十五天分区域（北区和南区）收集 周三。

## 是 → 我们可以归拢

橡胶；录音带和录像带；塑料餐具；桶；碗；玩具；圆珠笔；海绵；油纸；塑封纸；尼龙丝袜；陶瓷碎片（盘子，杯子等）；尿布；化妆品；吸尘器灰尘和房间垃圾；层压纸（咖啡、饼干和零食）；其他无法回收的废物。

## 否 → 我们无法归拢

可回收废物。

切勿放入可回收材料，  
避免造成资源浪费和环境破坏。



**QUAND** Collecte bimensuelle LUNDI.

**COMMENT** Utilisez la poubelle fournie par la Mairie ou par C.B.B.O. Ces poubelles sont dotées d'un système d'identification associé aux utilisateurs pour enregistrer la collecte des ordures.

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Caoutchouc; cassettes audio et vidéo et couverts en plastique; seaux; bassines; jouets; stylos à bille; éponges; papier huilé; papier plastifié; bas de nylon; fragments de céramique (assiettes, tasses, etc.); couches; cosmétiques; poussières d'aspirateur et poubelle des pièces; mixtes (papiers du café, biscuits et goûters); tout ce qui ne peut pas être recyclé.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Déchets recyclables.

NE PAS INTRODUIRE DE MATIÈRES RECYCLABLES, AU RISQUE DE GASPILLER DES RESSOURCES PRÉCIEUSES ET DE NUIRE À L'ENVIRONNEMENT.



متى التجميع يكون كل خمسة عشر يوماً يوم الاثنين  
كيف استخدم فقط الأكياس أو الأوعية التي توفرها  
البلدية الحيوية الموجودة في أقسام الخضرروات والفاكهه  
في السوبرماركت والتي تحمل شهادة مختومة.

## نعم ← ما يمكن تصفيه

المطاط: الأشرطة الصوتية وأشرطة الفيديو وأدوات المائدة البلاستيكية:  
الجرار: الأحواض؛ الحلزون؛ أقلام ببر؛ الإسفنج؛ الورق المرطب؛ البطاقات  
البلاستيكية؛ جوارب من النايلون؛ شطايا من السيراميك (أطباق وفنانين  
وغيرها)؛ حفاضات؛ مستحضرات تجميل؛ غبار من المكبس الكهربائية  
ونفايات البيئة المحيطة؛ عبوات من خدامات مختلفة (ورقيات للقهوة  
والبسكويت والمشروبات)؛ كل ما لا يمكن إعادة تدويره.

## لا ← ما لا يمكن تصفيه

مخلفات قابلة لإعادة التدوير.  
لا تستخدم خدامات قابلة لإعادة التدوير، لأنها تسبب استهلاكاً للموارد  
الثمينة وضرراً للبيئة.



# VETRO E LATTINE



**QUANDO**

Raccolta quindicinale **VENERDÌ**

**NEW**



**COME**

Utilizzare solo i bidoncini forniti da C.B.B.O. o dal Comune.

N.B.: In caso di sostituzione il nuovo bidoncino sarà verde.

**SÌ**

Vaschette d'alluminio; bottiglie; fiaschi; vasetti per alimenti; lattine per bibite o per alimenti.

**NO**

Qualsiasi oggetto in ceramica; lattine di olio minerale; lampadine, lampade a scarica (neon) e specchi (contengono sostanze pericolose per l'ambiente, assolutamente non compatibili con il riciclo del vetro utilizzato come imballaggio per alimenti).



**ATTENZIONE**

**1.** Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito. Non utilizzare sacchetti di plastica.

**2.** Non è necessario risciacquare gli imballaggi in vetro prima di differenziarli, ma è molto importante svuotarli bene da eventuali residui.

**3.** Non preoccuparti di eliminare etichette o altri accessori che non vengono via.

**4. Occhio alla ceramica, il nemico giurato del vetro!** Un solo frammento può rovinare tutto il processo di riciclo.

**5. Se il cristallo va in frantumi... non gettarlo insieme al vetro.** Bicchieri, oggetti e bottiglie in cristallo contengono un'elevata quantità di piombo, che non deve contaminare il processo di riciclo del vetro da imballaggio.

**CURIOSITÀ**

IL VETRO HA ORIGINI MOLTO ANTICHE (PIÙ DI 5.000 ANNI!) ED È PRODOTTO FONDENDO AD ALTISSIME TEMPERATURE SABBIE SPECIALI CON AGGIUNTA DI SODA E CALCIO. RICICLARE IL VETRO PERMETTE DI CONSEGUENZA DI RISPARMIARE UN'ELEVATA QUANTITÀ DI ENERGIA.

# GLASS AND CANS

# VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE

玻璃和罐头

الزجاجات والعلب



**WHEN** Fortnightly collection  
**FRIDAY.**

**HOW** Only use the bins supplied by C.B.B.O. or the Municipality.

**Do not use plastic bags.**

## YES → What we can take

Aluminium tubs; bottles; flasks; trays for food; cans for drinks or food.

## NO → What we cannot take

Any ceramic object; cans of mineral oil; bulbs, discharge lamps (neon) and mirrors (they contain substances dangerous for the environment, absolutely not compatible with the recycling of glass used as packaging for food).

**QUAND** Collecte bimensuelle  
**VENDREDI.**

**COMMENT** Utilisez uniquement les containers fournis par C.B.B.O. ou par la Mairie.

**Ne pas utiliser de sacs en plastique.**

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Barquettes en aluminium; bouteilles; fiasques; bocaux pour aliments; canettes pour boissons ou boîtes de conserve.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Tout objet en céramique; bidons d'huile minérale; ampoules, lampes à décharge (néons) et miroirs (contenant des substances dangereuses pour l'environnement, absolument incompatibles avec le recyclage du verre utilisé comme emballage d'aliments).

收集时间 每两周收集 周五  
收集方式 仅可使用市政厅提供的收  
集袋。  
 切勿使用普通塑料袋

是 → 我们可以归拢  
铝制浴缸；瓶子；水壶；食品罐；  
饮料或食品罐。

否 → 我们无法归拢  
任何陶瓷物品；矿物油罐；灯泡、  
放电灯（霓虹灯）和镜子（含有  
对环境有危害，不兼容  
用于包装食品的玻璃回收  
要求）。

متي التجمع يكون كل خمسة عشر يوماً يوم الجمعة  
كيف تستخدم فقط الحاويات التي توفرها البلدية.  
 لا تستخدم الأكياس البلاستيكية.

نعم ← ما يمكن توصيله  
صاديق من الألمنيوم وزجاجات وقوارير وقدور للطعام؛ على  
المشروبات أو للطعام.

لا ← ما لا يمكن توصيله  
أي شيء مصنوع من السيراميك؛ على الزيوت المعدنية؛ مصايد صغيرة؛  
مصابيح تفريغ (نيون) ومرايا (تحتوي على مواد خطيرة على البيئة، ولا  
تتوافق إطلاقاً مع إعادة تدوير الزجاج المستخدم لتعبئنة الطعام).



# TESSILI SANITARI



SANITARY TEXTILES



卫生织物用品



TEXTILES SANITAIRES



الأنسجة الصحية



## QUANDO

Raccolta bisettimanale **LUNEDÌ e VENERDÌ.**

## COME

Utilizzare gli appositi **SACCHI VIOLA.**

È attivo il servizio di raccolta dei tessili sanitari (pannolini e pannolonii).

Per usufruire del servizio devi **contattare l'Ufficio Ecologia** del Comune al **numero 03069008227**. Per gli adulti è necessario presentare certificazione medica comprovante l'esigenza. Il servizio per i bambini scadrà automaticamente al compimento del 3° anno di età.

Presso Info, Point & Shop (un progetto di C.B.B.O.) sono disponibili diverse tipologie di pannolini ecosostenibili e naturali: quelli compostabili, smaltibili nell'umido e quelli lavabili, che rappresentano una soluzione non solo più ecologica, ma anche più economica, rispetto ai pannolini tradizionali.

 **WHEN** Twice-weekly collection  
MONDAY AND FRIDAY.

**HOW** Use the special purple bag.

There is a collection service for sanitary towels (nappies and incontinence pads).

To use the service, you must contact the Municipal Authority Ecology Department. Adults must present a medical certificate proving the need to use sanitary towels. For children, the service will automatically end at the age of 3.

 **QUAND** Collecte deux fois par semaine LUNDI ET VENDREDI.

**COMMENT** Utilisez le sac violet prévu à cet effet.

Un service de collecte des textiles sanitaires (couches et serviettes d'incontinence) a été mis en place.

Pour bénéficier de ce service, il vous faudra contacter le bureau pour l'environnement de la Mairie. Pour les adultes, il est nécessaire de présenter le certificat médical justifiant la nécessité. Le service pour enfants arrivera à échéance automatiquement aux trois ans révolus.



收集时间 两周收集 周一和周五。

**收集方式** 使用对应的紫色包装袋。  
卫生废物（尿布和纸尿裤）收集服务已启用。申请这项务，请您联络市政厅生态办公室（Ufficio Ecologica）。成年人申请本项务，需出示医学证明。幼儿至三岁时，本项务自动终止。



متى التجميع مرتان في الأسبوع الاثنين والجمعة.  
كيف يُستخدم الكيس البنفسجي المناسب.

كما تُعمل خدمة تجميع الأنسجة الصحية (حفاضات الصغار والكبار). وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى الاتصال بمكتب البيئة التابع للبلدية. بالنسبة للأشخاص البالغين، يلزم تقديم شهادة طبية تثبت الاحتياج لهذه الخدمة. وتنتهي هذه الخدمة بالنسبة للأطفال عند استكمال العام الثالث من العمر.



# SFALCI E SCARTI VERDI

GARDEN WASTE  
修剪物和绿 废物

DÉCHETS VÉGÉTAUX

القصاصات والأوراق الخضراء



QUANDO

NEW

COME

La raccolta viene effettuata il **lunedì**. Nel periodo **da marzo a settembre ogni settimana** e nel periodo **da ottobre a febbraio ogni quindici giorni**.

Utilizzare esclusivamente il contenitore acquistato presso il Comune (no fascine e no sacchi).

Il bidone carrellato da 240 litri può essere acquistato presso l'Ufficio Ecologia del Comune al costo di €35,00. Non saranno vuotati contenitori di altro tipo.

Le fascine e le grosse quantità di verde possono essere conferite gratuitamente presso l'Isola Ecologica.

Il conferimento del verde non è consentito ai professionisti del settore e del florovivaismo.

# NO

Corde, legacci, sacchi e contenitori di plastica, che una volta svuotati, vanno puliti e differenziati nella plastica o riutilizzati.



**WHEN** Collection is every MONDAY.  
**From March to September, every week and from October to February, every fortnight.**  
**HOW** Use only the bin purchased from the Municipal Authority (no bundles and no bags).

A 240 litre wheelie bin can be purchased at the municipal Ecological Department at a cost of €35.00. Other types of containers will not be emptied. Bundles and large quantities of greenery can be thrown away free of charge at the Isola Ecologica (Eco Collection Point). Operators working in the horticultural sector are not permitted to use this system.

**NO → What we cannot take**

Ropes, straps, plastic bags and containers, which once emptied, must be cleaned and sorted into the plastic or reused.



**收集时间** 此类废物于每周二收集。

三月至九月每周一次，

十月至二月每十五天一次。

**收集方式** 仅使用于市政厅

购买的容器（不得捆扎或使用包装袋）。

240L轮式垃圾桶可于市政厅生态办公室内

购买，售价35欧元。其他类型的容器不会被清空。

捆扎带和大量绿植废物可免费聚拢于

生态岛（Isola Ecologica）内。

不得向园艺行业专家和园艺师提供

绿植废物。

**否 → 我们无法归拢**

塑料绳子、扎带、包装袋和塑料容器清理干净后，需要分类放置于塑料或再利用物回收容器内。



**QUAND** La collecte est faite chaque LUNDI. Pendant la période de mars à septembre, la collecte est hebdomadaire et pendant la période d'octobre à février, la collecte est bimensuelle.

**COMMENT** Utilisez uniquement le conteneur acheté à cet effet auprès de la Mairie (pas de fagots et pas de sacs).

Le conteneur à roulettes de 240 litres peut être acheté à la Mairie, au bureau pour l'environnement, au prix de 35,00 €. Les conteneurs d'autres types ne seront pas validés. Les fagots et les grandes quantités de déchets végétaux peuvent être pris en charge gratuitement par le Centre de collecte. La gestion des déchets verts n'est pas disponible pour les professionnels du secteur et de l'horticulture.

**NON → Ce que l'on ne peut pas jeter**

Cordes, liens, sacs et contenants en plastique qui, une fois vidés, doivent être nettoyés et jetés dans le plastique ou réutilisés.



من يتم التجميع كل يوم يوم الاثنين. في الفترة من مارس و حتى سبتمبر يكون التجميع كل أسبوع وفي الفترة من أكتوبر و حتى فبراير يكون التجميع كل خمسة عشر يوماً.

**كيف** يُستخدم فقط وحصرياً الوعاء الذي تم شراؤه من البلدية (لا حزم ولا أكياس). يمكن شراء الصندوق الذي تبلغ سعته من ٣٥,٠٠ لتر لدى مكتب البيئة التابع للبلدية بتكلفه مقدارها ٣٥,٠٠ يورو. ولن يتم تفريغ صناديق من أي نوع آخر، يمكن توصيل الحزم والكميات الضخمة من البنايات الخضراء مجاناً إلى مركز تصنيف المخلفات.

لا يُسمح للمهنيين في هذا القطاع أو للعاملين في الحدائق بتوصيل هذه البنايات الخضراء. لا: الجبال والأربطة والأكياس والأوعية البلاستيكية التي مجرد تفريغها يمكن تنظيفها وتصنيفها ضمن المخلفات البلاستيكية أو إعادة استخدامها.



# ISOLA ECOLOGICA

## CENTRO DI RACCOLTA

**Il centro di raccolta comunale** è un'area presidiata e allestita per l'attività di raccolta mediante raggruppamento differenziato dei rifiuti urbani conferiti dai cittadini e per il trasporto agli impianti di recupero e trattamento.

**SÌ**

Carta e cartone; imballaggi di plastica; materiali ferrosi; rifiuti ingombranti; oli alimentari e minerali; apparecchiature elettriche ed elettrodomestici; vetro e legname; batterie d'auto; neon e lampadine; giocattoli elettronici; polistirolo; batterie litio; batterie e pile; medicinali scaduti; toner uso domestico; vernici e diluenti uso domestico; lastre in vetro; cassette in plastica; contenitori T/FC utenza domestica, sfalci e ramaglie.



**COME**

Per accedere all'isola ecologica è necessario avere un'utenza TARI attiva nel Comune.



**DOVE**

Via degli Alpini (Località Balarot)  
25080 Nuvolento (BS)



**QUANDO**

	MATTINA	POMERIGGIO
LUNEDÌ	-	14:00 - 17:00
MARTEDÌ	09:00 - 12:00	-
MERCOLEDÌ	-	14:00 - 17:00
GIOVEDÌ	09:00 - 12:00	-
VENERDÌ	-	14:00 - 17:00
SABATO	09:00 - 12:00	14:00 - 17:00



**L'Isola del Riuso**  
DOVE GLI SCARTI SONO UN TESORO

**L'Isola del Riuso** è un'iniziativa per rimettere in circolo i beni usati. Si trova presso l'Isola Ecologica di Nuvolera. Per maggiori informazioni si prega di contattare l'Ufficio Ecologia del tuo Comune.

# RECYCLING DEPOT

# DÉCHÈTERIE

## 生态岛

## مناطق تجميع وتصنيف القمامة



**The recycling depot** is a place equipped for the recovery of many materials and the correct disposal of those wastes that cannot be included in domestic containers.

### YES → What we can take

Paper and cardboard; plastic packaging; ferrous materials; bulky Waste; food and mineral oils; electrical equipment and appliances; glass and timber; car batteries; tyres; neon and light bulbs; electronic toys etc. polystyrene; lithium batteries; batteries and cells; expired medicines; household toner; paints and thinners for household use; glass sheets; boxes; household T/FC containers.

**To access the eco collection point, you must have an active TARI utility contract in the Municipality.**

生态岛是一个可回收多种材料，丢弃无法放入家用垃圾桶的废物的区域。

### 是 → 我们可以归拢

纸箱和纸板；塑料容器；铁质物品；废物笨重废物；食用油和矿物油；电力装置和家用电器；玻璃和合金；废旧电池；轮胎；霓虹灯和灯泡；电动玩具等。聚苯乙烯塑料；锂电池；碱性电池和纽扣电池；过期药品；废旧家用硒鼓；家用涂料和稀释剂；玻璃板；塑料盒；家用T/FC容器进入生态岛，必须已持有市政厅颁发的TARI使用授权。

**La déchèterie** est un lieu équipé pour la récupération de nombreux matériaux et pour éliminer correctement les déchets qui ne peuvent pas être jetés dans les poubelles domestiques.

### OUI → Ce que l'on peut jeter

Papier et carton ; emballages en plastique ; matériaux ferreux ; déchets Encombrants ; huiles alimentaires et minérales ; appareils électriques et électroménagers ; verre et bois ; batteries de voiture ; pneus ; néons et ampoules ; jouets électroniques, etc. polystyrène ; piles au lithium ; piles et batteries ; médicaments périmés ; toner à usage domestique ; peintures et diluants à usage domestique ; vitres ; caisses en plastique ; conteneurs T/FC à usage domestique.

**Pour accéder au centre de collecte, il est nécessaire d'avoir une carte utilisateur TARI active dans la municipalité.**

مناطق تجميع وتصنيف القمامة مجهزة لاستعادة معظم الخامات والخلص السليم من النفايات التي لا يمكن إدراجه في الأوعية المنزلية.  
الورق والكتيون والأغلفة البلاستيكية والممواد الحديدية  
الأسياء الضخمة؛ والزيوت الغذائية والمعدنية؛ والأجهزة الكهربائية  
والآجهزة المنزلية؛ والزجاج والخشب؛ وبطاريات السيارات؛  
وعجارات السيارات؛ والمصابيح الاليكترونية؛ والألعاب الإلكترونية،  
وغير ذلك. الموليبدينوم وبطاريات الليثيوم؛ البطاريات والبطاريات الحجر؛  
والأدوية منتهية الصلاحية؛ وحرir التونر للاستخدام المنزلي؛ والدهانات والمذيبات  
للاستخدام المنزلي؛ والأبواح الزجاجية؛ وفافترز الزيت للاستخدام المنزلي؛ والعبوات  
البلاستيكية؛ وأوعية T/FC للاستخدام المنزلي  
للتعامل مع مركز تصنيف المخلفات، يلزم امتلاك تصريح TARI ساري في  
المunicipalité.

## WHERE IT IS - OÙ - 收集位置 - أين

Via degli Alpini (Località Balarot) - 25080 Nuvolento (BS)

## WHEN - QUAND - 收集时间 - متى

MORNING - MATIN  
上午 - صباحاً

AFTERNOON - APRÈS MIDI  
下午 - عصراً

MONDAY - LUNDI 周一 - الاثنين	-	14:00 - 17:00
TUESDAY - MARDI 周二 - الثلاثاء	09:00 - 12:00	-
WEDNESDAY - MERCREDI 周三 - الأربعاء	-	14:00 - 17:00
THURSDAY - JEUDI 周四 - الخميس	09:00 - 12:00	-
FRIDAY - VENDREDI 周五 - الجمعة	-	14:00 - 17:00
SATURDAY - SAMEDI 周六 - السبت	09:00 - 12:00	14:00 - 17:00



# OLIO VEGETALE

VEGETABLE OIL 植物油

植物油

VEGETABLE OIL

HUILE VÉGÉTALE

زيت نباتي

## COME RACCOGLIERE L'OLIO ESAUSTO

### HOW TO COLLECT THE USED OIL - COMMENT COLLECTER L'HUILE USAGÉE

### 如何收集废油 - كيفية تجميع الزيت المستهلك



	LASCIA RAFFREDDARE L'OLIO	LEAVE THE OIL TO COOL	LAISSEZ L'HUILE SE REFROIDIR	等待废油冷却	يترك الزيت حتى يبرد
	VERSALO IN UNA BOTTIGLIA DI PLASTICA E ASSICURATI SIA BEN CHIUSA	POUR IT INTO A PLASTIC BOTTLE AND MAKE SURE IT IS CLOSED TIGHTLY	VERSEZ-LA DANS UNE BOUTEILLE EN PLASTIQUE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE SOIT BIEN FERMÉE	将废油倒入塑料瓶并完善密封	يصب في زجاجة من البلاستيك مع التأكد من إغلاقها جيدا
	INTROUDICI LA BOTTIGLIA DIRETTAMENTE NEL CONTENITORE	INSERT THE BOTTLE DIRECTLY INTO THE CONTAINER	INTROUVEZ LA BOUTEILLE DIRECTEMENT DANS LE CONTAINER	直接将瓶子放置在容器内	توضع الزجاجة على الفور في الوعاء

## QUALE OLIO RACCOGLIERE

### WHICH OIL TO COLLECT QUELLE HUILE COLLECTER

废油收集类型

ما هو الزيت الذي يتم تجميعه

Olio usato in cucina per friggere, olio di conservazione dei cibi in scatola, grassi vegetali e animali (es. burro).

Oil used in cooking for frying, oil for the preservation of canned foods, vegetable and animal fats (e.g. butter).

Huile utilisée en cuisine pour la friture, huile de conservation des conserves, graisses végétales et animales (beurre, par exemple).

烹调油、罐头食品保存油、植物和动物脂肪（如黄油）。  
الزيت المستخدم في المطبخ (قليل)، زيت حفظ الأطعمة في علب، الدهون النباتية والحيوانية (مثل الزبدة).

**NO!**

Non gettare l'olio esausto negli scarichi, è altamente inquinante!

Do not dispose of used oil down the drain as it is highly polluting!

Ne pas jeter l'huile usagée dans les égouts, en ce qu'elle est très polluante!

切勿将废油直接倒入垃圾当中，避免使其严重污染

لا يجب أبداً إلقاء الزيت المستهلك في المجاري لأنه يسبب تلوثاً عالياً

## DOVE SI TROVANO I PUNTI DI CONFERIMENTO OLIO VEGETALE

- Via Don Orione (zona Centro Sportivo)
- Via XX Settembre
- Centro di Raccolta



# RIFIUTI INGOMBRANTI RACCOLTA ABITI USATI PILE - FARMACI SCADUTI

BULKY WASTE - USED CLOTHES - SPENT BATTERIES - EXPIRED DRUGS  
 DECHETS ENCOMBRANTS - VÊTEMENTS USAGÉS - PILES USAGÉES - MÉDICAMENTS PÉRIMÉS  
 本重废物的收集 - 废旧电池 - 过期药物 - 旧衣服  
 تجميع النفايات الثقيلة - بطاريات فارغة - أدوية منتهية الصلاحية - ملابس مستعملة



## RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI

Il servizio di raccolta domiciliare rifiuti ingombranti è disponibile ogni **ultimo sabato del mese** gratuitamente (massimo 6 colli a persona e 20 utenti prenotati). Si prega di contattare C.B.B.O. per prenotare il servizio. Tel. 030 902605



## RACCOLTA ABITI USATI

Per la raccolta degli indumenti usati sono presenti sul territorio appositi contenitori. È assolutamente vietato lasciare materiale al di fuori di essi o prelevarne il contenuto.



## RACCOLTA PILE ESAUSTE

Per la raccolta di pile esauste sono presenti sul territorio appositi contenitori. Resta comunque disponibile il centro di raccolta/isola ecologica.



## RACCOLTA FARMACI SCADUTI

I medicinali scaduti **non** devono essere buttati insieme ai rifiuti non riciclabili perché altamente inquinanti ma vanno conferiti nei contenitori posizionati nei pressi delle farmacie.



### BULKY WASTE COLLECTION

The bulky waste collection service is available on the **last Saturday of every month** free of charge (maximum 6 items per person). Please contact C.B.B.O. to book the service Tel. +39 (0)30 902605

**USED CLOTHING** For the collection of used clothing, there are special bins around the city. It is absolutely forbidden to leave material outside of these bins and/or remove items from them.

**COLLECTION OF SPENT BATTERIES** For the collection of spent batteries there are special containers around the area. The collection centre/recycling depot is still available.

**EXPIRED DRUGS COLLECTIONS** Expired medicines must not be disposed of together with unsorted waste because they are highly polluting but must be disposed of in containers placed near pharmacies. Syringe needles and other medical instruments always need to be covered before throwing them away.



### COLLECTE DE DÉCHETS ENCOMBRANTS

Le service de collecte à domicile des déchets encombrants est disponible gratuitement **le dernier samedi de chaque mois** (maximum 6 colis par personne et 20 utilisateurs réservés). Veuillez contacter C.B.B.O. pour réserver le service Tél. 030902605

**VÊTEMENTS USAGÉS** Pour la collecte des vêtements usagés, il existe des conteneurs prévus à cet effet sur le territoire. Il est absolument interdit d'abandonner du matériel à l'extérieur des conteneurs et/ou de se servir dans ces derniers.

**COLLECTE DE PILES USAGÉES** Pour la collecte des piles usagées, il existe des conteneurs prévus à cet effet sur le territoire. Le centre de collecte/déchèterie est toujours disponible.

**COLLECTE DE MÉDICAMENTS PÉRIMÉS** Les médicaments périmés ne doivent pas être jetés avec les déchets non recyclables car ils sont très polluants, mais doivent être jetés dans des conteneurs placés auprès des pharmacies. Il est toujours nécessaire de recouvrir les aiguilles de seringues et tout autre instrument médical avant de les jeter.



**笨重废物的收集** 每月的最后一个周六可免费享受一次笨重家用废物的收集服务（每人最多6个封包，最多预约人数20人）。

建议拨打电话030902605，联络C.B.B.O.预约此项务。

**旧衣服** 废旧服装请直接放置在本地放置的专用回收容器。

严禁将废物放置在容器内，严禁从容器内抽取内部物品。

**废旧电池的收集** 社区内设置有收集废旧电池的专用收集桶。收集中心/生态岛亦摆放有收集装置。

**过期药物收集** 由于过期药物污染严重，因此不得与未分类的废物一起处置，必须放置在药房附近的收集桶中。

在收集废物之前，必须始终覆盖注射器针以及其他医疗器械



تجميع النفايات الثقيلة تتوفر خدمة التجميع المتنقل للمخلفات ضخمة الحجم جانا في السبت الأخير من كل شهر (بعد أقصى 1

عيوبات ضخمة لكل شخص و 20 مستخدما قامر بالجزر المسبق).

يرجى الاتصال بمراكز C.B.B.O لحجر هذه الخدمة تليفون 030902605

**تجميع البطاريات الفارغة** لتجميع البطاريات الفارغة، هناك صناديق مناسبة في الآخرين، كما تتوفر أصناف مراكز تجميع النفايات متعددة تخدم جميع القوامات.

**تجميع الأدوية منتهية الصلاحية** لا يجب إلقاء الأدوية منتهية الصلاحية مع

المخلفات غير منتهية الصلاحية لأنها تتسبب في تلوّن الماء ولكن يجب تسليمها في صناديق

موضوعة بخوجار الصيدليات.

يلزم دائمًا تخفيض سنتون الإبر والأدوات الطبية الأخرى قبل التخلص منها



# COMPOSTAGGIO DOMESTICO



**DOMESTIC COMPOSTING**



家用堆肥



**COMPOSTAGE DOMESTIQUE**



الأسمدة المنزلية

Il **compostaggio domestico** consiste in un processo naturale che permette di trasformare gli scarti organici della cucina e del giardino in compost, un ottimo concime per le piante.

Creare il compost in casa è semplice e conveniente. È sufficiente avere a disposizione un orto o un giardino e una compostiera. Presso l'Ufficio Ecologia puoi avere tutte le informazioni utili per diventare un compostatore e beneficiare così anche di riduzioni sulla tassa rifiuti.



**Household composting** consists of a natural process that transforms food and garden waste into compost: an excellent fertilizer for plants.

Creating compost at home is simple and convenient. All you need is a vegetable garden or a garden and a composter.

At the Ecology Department, you can get all the useful information on how to become a composter and thus also benefit from reduced waste collection taxes.



家庭堆肥是一种自然流程，可以对厨房和花园产生的有机废物进行堆肥，成为有益的植物肥料。家中堆肥简便而快捷。只需准一片菜园或花园和一个堆肥容器即可。前往生态办公室，即可了解所有与堆肥容器以及垃圾费用扣减的相关信息。



Le **compostage domestique** est un processus naturel qui permet de transformer les déchets organiques de cuisine et du jardin en compost, qui s'avère être un excellent engrâis pour les plantes.

Créer du compost à la maison est simple et pratique. Tout ce dont vous avez besoin, c'est d'un potager ou d'un jardin et d'un espace dédié au compost.

Informez-vous auprès du bureau pour l'environnement et créez votre propre compost et bénéficiez ainsi d'une réduction de la taxe sur les déchets.



التسهيل المنزلي هي عملية طبيعية تسمح بتحويل البقايا العضوية للمطابخ والحدائق إلى أسمدة، وهي أفضل سعاد للبيارات.

تصنيع السماد في المنزل هي عملية سهلة وتختلفها معمولة. يلزم فقط امتلاك بستان أو حديقة ومهام تجميع السماد. يمكن الحصول على جميع المعلومات المهمة من مكتب البيئة بخصوص التحول إلى صانع سماد مما يؤدي أيضاً للاستفادة من خفض تكلفة رسوم القمامنة.



# DISTRIBUTORE SACCHETTI

Il **distributore dei sacchetti** da utilizzare per la raccolta Porta a Porta si trova in Piazza Roma presso la Corte del Municipio (h24).

Per prelevare i sacchi è necessario utilizzare la Tessera Sanitaria dell'intestatario dell'utenza. Superata la soglia di sacchi compresi nella tariffa rifiuti, l'eccedenza viene addebitata all'utente. Per le utenze non domestiche invece è necessario recarsi presso lo sportello Ecologia del Comune.

Compresi in TARI	Oltre soglia
Nr. sacchi raccolta frazione organica compresi nella tariffa rifiuti: 200	€ 1,50 ogni rotolo (25 sacchi)
Nr. sacchi raccolta imballaggi in plastica: 75	€ 1,50 ogni rotolo (15 sacchi)

# Dove lo butto?

## A


**ABITI USATI**

Used clothes  
Vêtements usagés  
旧衣服  
ملابس مستعملة


**ACCENDINO**

Lighter  
Briquet  
打火机  
واحة


**ACETONE**

Acetone  
Acétone  
丙酮  
أسيتون


**ACQUARIO**

Aquarium  
Aquarium  
水族馆  
حوض أسماك


**ALIMENTI AVARIATI**

Rotten foods  
Aliments avariés  
变质食品  
أغذية فاسدة


**ANTIPARASSITARI**

Pesticides  
Pesticides  
农药  
مبيدات حشرية


**APPARECCHIATURE ELETTRONICHE**

(es. TV, stampanti, computer)  
Electronic devices  
(eg. TV, printers, computer)  
Appareils électriques  
(par exemple, télévision,  
imprimantes, ordinateurs)  
电子设备  
(例如电视、打印机、电脑)  
أجهزة إلكترونية  
(مثل التلفزيون والطاولة والم الكمبيوتر)

## B


**BACINELLA**

Basin  
Bassine  
小盆  
حوض


**BARATTOLI DEI PELATI**

Tins of peeled tomatoes  
Boîtes de tomates pelées  
去皮西红柿罐  
بطاطانات مصلحة


**BARATTOLI IN PLASTICA PER ALIMENTI**

Plastic jars for foodstuffs  
Boîte en plastique  
pour aliments  
برطمانات بلاستيكية للأغذية


**BATTERIE AUTO E MOTO**

Batteries for cars  
and motorcycles  
Batteries pour voitures  
et motos  
汽车和摩托车用电池  
بطاريات للسيارات والموتسيكلات


**BATTERIE TELEFONINO**

Mobile phone batteries  
Batteries de téléphone  
portable  
手机电池  
بطاريات للهاتف المحمول

## Legenda...


**ABITI USATI**

Used clothes  
Vêtements usagés  
旧衣服  
ملابس مستعملة


**CARTA E CARTONE**

Paper and cardboard  
Papier et carton  
纸和纸板  
ورق وكرتون


**RIFIUTO NON RICICLABLE**

Non-recyclable waste  
Déchet non recyclable  
无法回收的废物  
نفايات غير قابلة لإعادة التدوير


**FRAZIONE ORGANICA**

Organic Waste  
Fraction organique  
有机类废物  
الجزء العضوي


**FARMACI SCADUTI**

Expired drugs  
Médicaments périmés  
过期药物  
أدوية متتهة الصلاحية


**ISOLE ECOLOGICHE**

Recycling depots  
Déchèteries  
生态岛  
مناطق تجميع وتصنيف القمامه


**IMBALLAGGI IN PLASTICA**

Plastic packaging  
Emballages en Plastique  
塑料包装  
عبوات بلاستيكية


**PILE ESAUSTE**

Flat batteries  
Piles usagées  
废旧电池  
بطاريات فارغة



**BICCHIERI PLASTICA MONOUSO**  
Disposable plastic cups  
Verres jetables en plastique  
一次性塑料杯  
أوّاب بلاستيكيّة للاستخدام مرة واحدة فقط



**BIGOTTERIA**  
Costume jewellery  
Bijoux  
首饰  
حليّ



**BILANCIAPERSONE**  
Scale  
Pèse-personne  
体重秤  
ميزان حمام



**BIRO**  
Biro  
Biro  
圆珠笔  
قلم بiro



**BOCCETTA PROFUMO**  
Perfume bottle  
Bouteille de parfum  
香水瓶  
زجاجة عطر



**BOMBOLETTA AEROSOL**  
Aerosol can  
Bombe aérosol  
气溶胶罐  
عبوة أيروسول



**BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "T/F"**  
Spray can marked T/F  
Bombe spray marquée T/F  
T/F标记喷雾罐  
عبوة أيروسول عليها علامة سام / باطل  
للارتفاع



**BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "NO T/F"**  
Spray can not T/F  
Bombe spray non T/F  
T/F非标记喷雾罐  
عبوة أيروسول بدون علامة سام / قابل للارتفاع



**BULLONERIA**  
Nuts and bolts  
Boulonnerie  
螺栓、螺钉  
مسامير



**BUSTE DI NYLON**  
Nylon bags  
Sacs en nylon  
尼龙袋  
أكياس نايلون



**CAFFETTIERA**  
Coffee bar  
Aliments et boissons servis avec le café  
咖啡制品  
أكياس نايلون



**CALCOLATRICE**  
Calculator  
Calculatrice  
计算器  
آلة حاسبة



**CALZE DI NYLON**  
Nylon stockings  
Bas en nylon  
尼龙袜  
جوارب من النايلون



**CANDELA**  
Candle  
Bougie  
蜡烛  
شموعة



**CAPELLI**  
Hair  
Cheveux  
毛发  
شعر



**CARDS PLASTIFICATE**  
(Tipo Bancomat)  
Plasticized cards (e.g. ATMs)  
Cartes plastifiées  
(par exemple, cartes de crédit)  
塑料卡牌 (例如银行卡)  
بطاقات بلاستيكية (مثل تلك الخاصة بالبنوك)



**CARTA ACCOPPIATA PER ALIMENTI**  
Laminated paper for foods  
Papier composite pour aliments  
食物包装纸  
ورق مقوى للطعام



**CARTA ARGENTATA**  
(es. Uovo di Pasqua)  
Silver paper  
(e.g. Easter egg)  
Papier argenté (par exemple, œuf de Pâques)  
锡纸 (例如复活节彩蛋)  
ورق فضي (مثل بيضة عيد الفصح)



**CARTA DA FORNO**  
Baking paper  
Papier sulfurisé  
烧烤垫纸  
ورق فرن



**CARTONE DELLA PIZZA NON UNTO**  
Non-greasy pizza box  
Carton à pizza non sale  
未油沾的披萨纸盒  
كرتون غير دهني للبيتزا



**CARTUCCE PER STAMPANTI**  
Printer cartridges  
Cartouches d'imprimante  
打印机墨盒  
خرطوش لماكينات الطباعة



**CASSETTE IN PLASTICA DA ORTOFRUTTA**  
Plastic crates for fruit and vegetables  
Caissettes en plastique de fruits et légumes  
水果和蔬菜的塑料盒  
صادرات بلاستيكية للخضار والفاكهه



**CENERE DI LEGNO**  
Wood ash  
Cendres de bois  
草木灰  
رماد الخشب



**CENERE DI SIGARETTA**  
Cigarette ash  
Cendres de cigarettes  
烟灰  
رماد السجائر



**CHIAVI**  
Keys  
Clés  
钥匙  
مفاتيح



**CHIODI**  
Nails  
Clous  
钥匙  
مسامير



**CIALDA DEL CAFFÈ IN PLASTICA**  
Plastic coffee pod  
Capsule de café en plastique  
胶囊咖啡塑料壳  
فنجان قهوة من البلاستيك

**COLLA STICK**Glue stick  
Bâton de colle

胶棒

صمع على شكل قلم

**COLORI/OLIO/  
TEMPERE/ACRILIC**Oil/tempéra/acrylic  
coloursCouleurs huile/tempé-  
ra/acrylique

油彩/蛋彩/丙烯酸画

ألوان زيت/تبيير/أكريليك

**CONTENITORI  
IN PLASTICA  
INFERIORI A 5 LT.**Plastic containers of  
less than 5 litresContainants en plastique  
de moins de 5 litres

小于5升的塑料容器

أوعية بلاستيكية أقل من 5 لتر

**CONTENITORI  
IN PLASTICA  
SUPERIORI A 5 LT.**Plastic containers  
above 5 litresContainants en plastique  
de plus de 5 litres

5升以上的塑料容器

أوعية بلاستيكية أكبر من 5 لتر

**COSMETICI**

Cosmetics

Produits cosmétiques

胶棒

صمع على شكل قلم

**COTONE**

Cotton

Coton

棉花

قطن

**COVER DI CELLULARI**Mobile phone covers  
Coques de protection

pour téléphones portables

手机壳

غلاف للمحمول

**CUSCINO**

Pillow

Coussin

枕头

وادسة

**D****DENTIFRICIO(TUBETTO)**Toothpaste (tube)  
Dentifrice (tube)

枕头

معجون أسنان (أنبوب)

**DISCHI IN VINILE**Vinyl records  
Disques en vinyle

黑胶唱片

أقراص فونوغراف

**DIVANO**

Sofa

Canapé

沙发

كنبة

**DVD**

DVD

DVD

DVD光盘

دي في دي

**E****ELASTICI**Rubber bands  
Élastiques

发带

أشرتة مطاطية

**ESCREMENTI  
DI PICCOLI ANIMALI  
SENZA LETTIERA**Small animal excre-  
ment without litterExcréments de petits  
animaux sans litière

石棉水泥

إيتزنيت

**F****FARMACI SCADUTI**Expired drugs  
Médicaments périmés

过期的药物



أدوية منتهية الصلاحية

**FILI ELETTRICI**Electric wires  
Fils électriques

电线



أسلاك كهربائية

**FIORI FINTI**Fake flowers  
Fleurs artificielles

假花

زهور صناعية

**FOGLI IN ALLUMINIO**Aluminium sheets  
Feuilles d'aluminium

铝箔

ورق ألمونيوم

**FORBICI**Scissors  
Ciseaux

剪刀

مقص

**FOTOGRAFIE**Photos  
Photos

照片

صور فوتوغرافية

**G****GARZE**Gauze  
Compresses

纱布

شاش

**GIOCATTOLI**Toys  
Jouets

玩具

ألعاب



**GIOCATTOLI ELETTRICI/ELETTRONICI**  
Electric/electronic toys  
Jouets électriques/  
électroniques  
电动/电子玩具  
ألعاب كهربائية/ إلكترونية



**LAMETTE DA BARBA**  
Razor blades  
Lames de rasoir  
剃须刀片  
شفرات حلاقة



**LAMPADINE**  
Light bulbs  
Ampoules  
灯泡  
لمبات



**LETTIERAPERANIMALI**  
Litter for animals  
Litrière pour animaux  
动物垃圾  
قش للحيوانات



**LIBRI**  
Books  
Livres  
图书  
كتب



**MATITE**  
Pencils  
Crayons  
铅笔  
أقلام رصاص



**MATTONI**  
Bricks  
Briques  
砖块  
طوب



**MOLLETTE**  
Pegs  
Epingle  
衣夹  
أوتاد



**NEON**  
Neon  
Néon  
氖  
نيون



**POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI PICCOLE DIMENSIONI**  
Small size polystyrene  
for packaging  
Polystyrène d'emballage de petite taille  
聚苯乙烯包装 -小尺寸  
الأسماء الصغيرة بوليستيرول لتخليف



**POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI GRANDI DIMENSIONI**  
Large size polystyrene  
for packaging  
Polystyrène d'emballage de grande taille  
聚苯乙烯包装 -大尺寸  
الأسماء الضخمة بوليستيرول لتخليف



**PORTACHIAVI**  
Keychain  
Porte-clés  
钥匙圈  
حامل مفاتيح



**PROFILATTICI**  
Condoms  
Préservatifs  
安全套  
مدرفلات



**PANNOLINI, PANNOLONI E TRAVERSE**  
Nappies, incontinence pads and bed wetting mats  
Couches, serviettes d'incontinence et alèses  
尿布、尿片和垫单  
حفاضات، حفاضات وأحرنمة



**PELICOLE DI CELLOPHANE**  
Cellophane films  
Cellophanes  
玻璃纸膜  
أعلام سيلوفان



**PILE A STILO, A BOTTONI, ECC.**  
AA and button batteries, etc.  
Piles AA, bouton, etc.  
干电池、纽扣电池等  
بطارية على شكل حجارة أو زر، الخ.



**QUADRI**  
Paintings  
Tableaux  
记录本  
براويز



**RADIOGRAFIE**  
X-rays  
Radiographies  
放射光片  
أشعة



**RASOIO USA E GETTA**  
Disposable razor  
Rasoir jetable  
一次性剃须刀  
ماكينة حلاقة للاستخدام مرة واحدة



## RETI PER FRUTTA E VERDURA

Nets for fruit and vegetables

Fillets pour fruits et légumes

水果和蔬菜网

شباكات المأكولات والخضروات



## RUBINETTERIA

Taps

Robinetterie

水龙头

صنبور



## SALVETTE UMIDIFICATE

Wet wipes

Lingettes humides

婴幼儿湿巾

مناديل مبللة



## SCONTRINI IN CARTA TERMICA

Thermal paper receipt

Recus en papier

thermique

热敏纸收据

إيصال من الورق الحراري



## SCOTCH

Scotch tape

Scotch

透明胶纸

سكوش



## SIRINGHE CON CAPPUCIO

Seringues

注射器

محاقن / سيرينجات



## SPUGNETTE

Sponges

Eponges

海绵

إسفنج



## TAPPETI

Rugs

Tapis

地毯

سجاد



## TAPPI A CORONA

Crown caps

Capsules

皇冠帽

سدادات على شكل تاج



## TAPPI IN ZUCCHERO

Corks

Bouchons de liège

软木塞

سدادات من الفلين



## TELEFONO

Telephone

Téléphone

电话

تلفون



## TETRAPAK

Tetrapak

Tetra Pak

利乐包

تتراباک



## TOVAGLIOLI DI CARTA

Paper napkins

Serviettes en papier

纸巾

مفارش ورقية



## VASCHETTE IN ALLUMINIO

Aluminium trays

Barquettes en aluminium

铝托盘

صواني من الألومنيوم



## VASI DA VIVAISTI IN PLASTICA NON RIGIDA

Non-rigid plastic

nursery pots

Vases pour pépinières en plastique non rigide

软塑料花瓶

أحواض زرع من البلاستيك غير المتشدّد



## VASI IN PLASTICA RIGIDA

Rigid plastic pots

Vases en plastique rigide

硬塑料花瓶

أحواض زرع من البلاستيك المتشدّد



## VASI IN TERRACOTTA

Earthenware pots

Vases en terre cuite

兵马俑花瓶

أحواض زرع من الطين



## VERNICI

Paints

Vernis

油漆

ورنيش



## ZERBINI

Doormats

Paillassons

门迎擦鞋垫

سجادة عنبة الباب



# INFO,POINT & **SHOP**

# UN MODO DIVERSO DI FARE LA SPESA!

## TANTI I PRODOTTI ECOLOGICI PER LA CASA E LA PERSONA.



RELAX

BEAUTY

BAMBINO

CASA



## IL PROGETTO DI C.B.B.O. DEDICATO AL CONSUMO SOSTENIBILE!

### DOVE SIAMO:

**GHEDI (BS)**

VIA GARIBALDI, 11

**CARPENEDOLO (BS)**

P.ZZA EUROPA, 2

**CASTENEDOLO (BS)**

V.LE DELLA RIMEMBRANZA, 2

**MONTICHIARI (BS)**

VIA PAOLO VI, 21

Tel. 030 902605

  infopointeshop  
www.infopointeshop.it